



双乳峰 的传说

罗玉文
搜集整理



非物质文化遗产

贵州出版集团
贵州民族出版社

双乳峰 的传说

罗玉文
搜集整理



图书在版编目(CIP)数据

双乳峰的传说 / 罗玉文搜集整理. -- 贵阳: 贵州民族出版社, 2018. 7

ISBN 978 - 7 - 5412 - 2398 - 3

I. ①双… II. ①罗… III. ①民间故事 - 作品集 - 贞丰县 IV. ①I277.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 141277 号

书 名	双乳峰的传说
主 编	罗玉文 搜集整理

出版发行	贵州民族出版社
地 址	贵阳市观山湖区会展东路贵州出版集团大楼
邮 编	550081
印 刷	贵阳海印印刷有限公司
开 本	850mmx1168mm 1/32
字 数	100 千字
印 张	4.75
版 次	2018 年 7 月第 1 版
印 次	2018 年 7 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-5412-2398-3
定 价	22.00 元



贞丰景色



民俗活动



民俗活动



作者在写作



作者在吟诵经书



经书局部

民间文学,与大自然同在

罗吉万

序

1

大自然的万千造化,鬼斧神工,生成了贵州高原喀斯特山地独特的美景奇观。黔中的黄果树瀑布、龙宫,黔西南贞丰县城境内的双乳峰,等等,成为点缀在贵州西南旅游线上的璀璨明珠。而这一处处引人入胜的天然妙境,在古往今来的悠长岁月中,钟灵毓秀,不断地激发着人们的智慧及想象力,创造出许多优美动人的民间故事传说及民间歌谣,并由口传而形诸文字,构成了多姿多彩的人文景观,使得得天独厚的奇山秀水更加丰富立体,平添更诱人的魅力。

贵州民族出版社于今推出的民间文学新著《双乳峰的传说》,就是生发于奇山秀水的另一道迷人风景。尤其作者是土生土长的布依族,所搜集的故事传说也多来自布依族地区,有着独特的布依族文化因子及生活气息。这本书的出版,一方面,为喜欢民间文学的大众读者奉献新的读物;另一方面,更是为方兴未艾的贵州旅游开发添加了一道新的人文色彩。

因此,可以说,这部作品从作者的辛劳搜集到编者的用心编辑,无疑是一份富于社会效益的功德。然而,在当今天翻地

覆的经济文化大背景下,却不能不说,这一倾情呈献,又实在难能可贵,行之不易。不得不承认,若干年来,在市场经济大发展大繁荣的同时,也难免带来了物欲拜金的沉渣泛起,文化、文学已然失去往日的光环及社会效应,逐渐式微而趋于边缘化。而相形之下,民间文学比所谓的纯文学,又更为寂寞和无奈。20世纪50年代和20世纪80年代,是民间文学勃发的鼎盛时期,作者如云,读者众多,由贵州省民间文艺家协会主办的民间文学期刊《南风》曾拥有相当大的订阅量。然而由于种种原因,优势逆转,风光不再。时至今日,愿意涉足民间文学的挖掘、搜集、整理甚而抢救者,已属凤毛麟角;没有大趋势的潮流推涌,亦无名利可图,全凭个人的热爱与坚持,比如罗玉文、郭正雄等。这种甘于淡泊、对所选择的冷门倾注激情和心血的执着精神,着实值得敬佩和点赞。所以,当这一本书的责编之一郭堂亮老弟要我作版前读者,写几句感言,自觉责无旁贷,欣然领命,但也唯恐难以胜任,辞不达意。

二

我们贵州,是个多民族聚居的省份,有着丰富多彩的民族民间文学宝藏。过去,现在,乃至将来,一直不断地被发现、被挖掘,永无穷尽。因为,自从盘古开天地,民间文学就一直伴随着人类的繁衍生息,与大自然同在。20世纪50~60年代,贵州最早被搬上舞台出现在电影银幕上的,就是民间文学作品,如《蔓萝花》《秦娘美》《七妹与蛇郎》等,但凡那个年代的过来人,都耳熟能详,记忆犹新。尔后,得以不断开掘、搜集、整理的

民间文学作品,如神话传说故事、古歌民谣、叙事长诗……依然层出不穷。但是,时至20世纪90年代,在市场经济大潮的强烈冲击下,原有的传媒运作发生了根本性的改变,比如,《南风》作为省内首席民间文学园地,就因稿源日渐不济、发行每况愈下而陷入困境,终因经费不支而被迫改弦更张推向市场。于是,有人因此认为民间文学开采殆尽,已经挖掘不出东西来了。然而,事实并非如此。最根本的原因是由于时代的大变迁,使得民间文学的作者群落发生了大幅度的变化,很多人一下子丢开了这支笔,或下海淘金,或外出打工,或不再热心于此道,导致挖掘、收集、整理及新故事的创作,都出现了始料未及的断层和真空。无论如何,民族民间文学,作为最草根、最通俗、最接地气的一种文学样式,在人类历史长河中永远葆有强大的生命力。而现在,罗玉文等,已然用他们的辛勤耕耘,用他们的劳动成果,有力地证明了民族民间文学宝藏依然丰富多彩,依然有待于人们继续去发现、挖掘。同时,去寻找和发现编写新故事、新传说的元素。

在这方面,曾有一种权威论调,认为只有从先人老祖宗那里流传下来的东西才有价值,而对新创的故事及现代传说之类嗤之以鼻,一概视为穿凿附会的“编造”。窃以为,这是一种偏见,向来难于认同。其实,无论古今中外,任何一个传说故事,源头都是从一而始,必有一个最先说出,才有一传十、十传百的流传。起先都是千奇百怪、泥沙俱下,通过时间的检验筛淘,最终为广大群众所喜闻乐见的好作品,便久远地存活于老百姓的口头中,久远地流传下来,并经过文字的升华而成为经典。

如《上古史演义》《山海经》《世说新语》等,脍炙人口,经久不衰。所以,古有“说”“传”的第一人,今也当有“新说”“新传”的首创者。所以,各民族民间文学,都有着可挖掘、收集、整理的传统库藏,同时也存在大有可为的新创空间。一般来说,用简单通俗的语言,把故事讲得方圆有趣就是成功。不必像“纯文学”小说写作那样,刻意追求行文的个性和谋篇布局的独特,或琢磨故事背后的深意和弦外之音。

三

民间文学与作家文学,固然是不同的两种文学样式,创作思维及路数都不尽一样,但源泉却是相同的,即生活——脚下的土地,人与人、人与自然等多姿多彩的社会生活。许多有成就的作家、诗人,开初都曾经或多或少受到民间文学的浸润濡染。无尽的民间神话故事、歌谣传说,就跃然于父老乡亲的日常生活之中;甚而,从老祖母、老外婆那里听来的古老故事,或许就是他最早开启文思、生长出想象翅膀的钥匙。因此,有人说:“民间文学是作家文学之母。”情况属实,绝非乱弹。伟大的托尔斯泰、卡尔维诺以及老舍等世界级文学巨匠,都不同程度地受到民族民间文学的影响,托翁和卡氏还直接“染指”民间文学,改写童话故事。卡尔维诺说,自古就活在老百姓口头的民间文学,是一个民族的灵魂(大意)。而在吾土吾国吾族,凡是从乡土走出来的作家,谁敢说没有受到过民间文学的启蒙?

中国的古典文学名著当中,《聊斋志异》就不用说了,《西

游记》《封神演义》《水浒传》以及“三言二拍”等,无不是从民间文学脱胎而书写出来的升级文本。就连被学界认为最“纯文学”的《红楼梦》,渗入其中的民间文学元素也俯拾皆是。比如,小说开头虚构的女娲补天遗下的灵石(宝玉)及灵石边的仙草(黛玉),是出于作者的想象,还是源于神话传说?当然,这问题没有定论,但是,这个神奇的情节,与《上古史演义》之类的神话传说,何其相似乃尔。

优秀的民间文学作品,从原生态的口头相传,到变成文字编辑成书,不仅成为其所属民族的精神财富,也是世界非物质文化遗产的重要组成部分。因此,至今对民间文学初衷不改,或从今立意致力于民族民间文学的挖掘、收集、整理、创作的同仁,无论是迫于任务,还是爱好,即便是当“玩艺”,都担待了一份责任和使命。

对这部民间文学新作读后所感,权且为序。

2017年初冬写于贵阳小河望星斋

夕阳出彩虹

毛 鹰

在一个风清气爽的冬日,我到贞丰县岩鱼纳蝉布依古寨(当地多称为岩鱼古寨或纳蝉村)走访,罗玉文拿出一本厚重的书稿,表示自己将要出版这本书,并请我为之作序。

玉文友要出书,我欣喜得嘿嘿直笑。

我和他是小学到初中的同窗,从年少到而今的皓首白头小翁,玉文一直是我的好友,几十年的交情无法推辞写序只好为之。写序难,读懂罗玉文更难。我认为写序是学习其人、研读其文的过程,也就夜里挑灯写下这篇拙作了。

好友出书,是我许多年前就预见到的事。20世纪80年代,罗玉文就时不时在贵州省文联主办的《南风》杂志上,在省、州、民族文化部门出版的书籍上,发表民间文学作品。他那朴实无华的文风、简洁幽默的语言,引起文学友人及读者的关注。进入21世纪后,罗玉文发表的作品,渐次成型、多产,并显露出民族风格与地域特色。他对民间文学的执着追求与探索,实在让人敬佩。几十年辛勤地奔波搜集,劳苦笔耕,熬到古稀之年,终能出书,可谓“夕阳出彩虹”了,实在值得恭喜、祝贺。

二

岩鱼是个山奇水秀的布依族古寨,布依语曰“mbaanx niz-idi”,汉译为“葡萄藤寨”。一条名为紫色河的河流环绕寨脚自东向西潺湲流淌,灌溉着千亩良田,几重青峰排列开来护卫着村落民居,鲤鱼峰、唢呐洞、串山宝、猪笼潭等点缀在村前寨旁,构成岩鱼古寨独特的自然景观,让岩鱼古寨格外优美迷人。加之旧时贵阳、安顺直达白层渡口,顺北盘江通往“两广的古驿道,经由岩鱼穿过,至今还留有晓喻碑、古楼石门等几处文物遗迹,使得岩鱼古寨形成深厚的布依族文化。

罗玉文从幼年、少年、中年至老年,长久生活、工作在岩鱼古寨。这里的奇山秀水养育了他,布依族文化熏陶着他。更为重要的是罗玉文为摩师之子,其父罗云声为摩师,一生专事于布依族摩经的操执、传承。其母、其舅是布依族民间歌手,还善于讲述民间传说故事。罗玉文从小就喜欢听故事,喜欢学习摩经,而今已继承父业,从事摩师一职。父亲、母亲、舅舅为罗玉文从事民间文学创作工作打下了扎实的基础。

民间传说故事产生于平民大众之中,由集体口头创作、传承、发展,具有大众性、民族性、地域性、趣味性、娱乐性等特点,深受大众的喜爱。这些民间故事、传说、神话,不受民族、性别、年龄、文化程度的限制,参与者众多,旁听者亦多,又因其故事有通俗易懂、娱乐提神的特点,人们便在劳作之余,身心疲惫之时,讲述这些故事或传说来放松一下,同时也满足了人民群众的文化需求。使人们在潜移默化之中,树立自信心与自豪感,

增强民族凝聚力,激发民族团结奋发精神,具有重要的现实意义和深远意义。

那些认为民间文学浅俗、低档、粗陋的观点,是错误的、短见的、轻率的。汉族的《天仙配》《梁山伯与祝英台》、彝族的《阿诗玛》、布依族的《安王与宋王》《十二层天、十二层海》《查郎与白妹》等,在中国文化殿堂里,这些作品都占有重要的一席之地。罗玉文倾力一生,献身于民间文学,熬到古稀之年,就算“蜡炬成灰”也要搜集整理民间文学作品,将其收拢成集出版,其做法当以褒扬。尤其在金钱利诱、物质追求、人心浮躁的今天,更显得其精神之可贵、品德之高尚。

玉文兄为人厚道、正直、敢为,一生勤奋、好学、苦思,从不抽烟,极少喝酒,为人随和、风趣,是个非常友善的文友。其妻聪明能干又贤惠,儿女孝敬,四邻和睦,为他民间文学的搜集、整理工作,创造出舒适的环境。

三

通读罗玉文的《双乳峰的传说》,给人一种清新古朴、沉稳的精神享受,从作品中可看出,罗玉文在搜集整理民间文学作品过程中,遵从“取其精华,弃其糟粕,古为今用”的原则,力求为读者提供健康有益的精神食粮,达到陶冶情操、振奋民族精神、“圆我中华梦”之目的。

收集在《双乳峰的传说》集子里的许多篇什,都有可读性,亦有趣味性、娱神性、启发性,让人清心怡神,发人深省,启迪心智,有的故事读来让人捧腹大笑,点头称是。例如《铜鼓潭的

传说》《癞蛤蟆搬石头》《擒雷布雨》《三根茅草过生日》等等，都不失为优秀之作。罗玉文的用语亦有自己的特色，朴实、沉稳、幽默、风趣是他一贯的语言风格，符合民族民间文学的原则要求，亦适合民间大众的口味，因此深受读者欢迎。

《双乳峰的传说》是一本具有可读性价值的民间文学作品集，它将在民族文化遗产、旅游景点景区开发、民族习俗研究过程中，发挥积极的作用。

2018年3月

于双乳峰下草品屋

毛鹰：诗人、作家、评论家，黔西南布依族苗族自治州民间文艺家协会副主席兼秘书长。

目 录

双乳峰的传说	(1)
紫色河的传说	(8)
铜鼓潭的传说	(14)
美女洞的传说	(22)
夜郎国都的传说	(26)
虎桥	(28)
娃娃岩的传说	(31)
毛安村古村名的来历	(36)
犀牛洞的传说	(38)
天鹅山与石鹅山	(43)
安王与祖王	(46)
擒雷布雨	(52)
阿金擒雷公	(55)
老五活得一万四	(58)
马龙	(61)
怀胎草	(69)
三根茅草做寿礼	(73)
杀乖	(75)
光邕沙和囊女仙娃	(77)